



D-CA_PV(2011)03/22

PROTOKOLL

der Sitzung vom 22. März 2011, 15.00–16.00 Uhr
Brüssel

Die Sitzung wird am Dienstag, 22. März 2011, um 15.10 Uhr unter dem Vorsitz von Philip Bradbourn (Vorsitzender) eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung (PE 442.514)

Die Tagesordnung wird ohne Änderung angenommen.

2. Genehmigung des Entwurfs des Protokolls der Sitzung vom 1. Februar 2011 (PE 442.512)
Genehmigung des Entwurfs des Protokolls der Sitzung vom 3. Februar 2011 (PE 442.513)

Die Protokolle werden ohne Änderung genehmigt.

3. Mitteilungen des Vorsitzes

Der Vorsitzende unterrichtet die anwesenden Abgeordneten über aktuelle Themen und Ereignisse in Bezug auf die Beziehungen EP/Kanada, wie das Treffen mit Herrn Ron Liepert, Minister für Energie der Provinz Alberta, vom 3. Februar 2011 der geplante Besuch einer Delegation des Ausschusses für internationalen Handel vom 27. bis 29. Mai 2011 und teilt des Weiteren mit, dass die schriftliche Erklärung 0089/2010 zur Wiederherstellung der Gegenseitigkeit für Visa tschechischer Bürgerinnen und Bürger zur Stellungnahme an die Kommission weitergeleitet wurde.

Herr Enciu, Frau Parvanova und drei weitere Unterzeichner haben die schriftliche Erklärung 0008/2011 zur Wiederherstellung der Gegenseitigkeit der Visa mit Kanada und den USA eingereicht.

In Kanada sind vorgezogene Wahlen zu erwarten, falls die kanadischen Oppositionsparteien den am 22. März dem Parlament vorgelegten Haushaltsvorschlag der Regierung nicht unterstützen.

4. Aussprache in Anwesenheit von Mitgliedern der Nationalversammlung von Quebec

Zwei Parlamentarier der Nationalversammlung von Quebec - Guy Ouellette und Marie Malavoy - werden bei der Delegationssitzung begrüßt. Sie sind im Rahmen einer Erkundungsmission als Mitglieder der Delegation der Nationalversammlung von Quebec für die Beziehungen zu den europäischen Institutionen zu Besuch in Brüssel und Straßburg.

Herr Ouellette erläutert die wirtschaftliche Lage in der Provinz Quebec, die die Rezession besser überwunden hat als andere Regionen der Welt. In den nächsten Jahren werden die Verbesserung der Infrastruktur, die Überalterung der Gesellschaft, das Dienstleistungsangebot für den Arbeitsmarkt und die Notwendigkeit, die Immigration zu fördern, die Hauptanliegen für Quebec darstellen.

Im Zusammenhang mit den CETA-Verhandlungen und der Provinz Quebec bezieht sich Frau Malavoy vor allem auf den Marktzugang sowie den Dienstleistungs- und Warenverkehr. Sie betont, wie wichtig es für Quebec sei, dass für kulturelle Dienstleistungen Steuerbefreiungen gelten, um so sprachliche Rechte und das Recht auf kulturelle Vielfalt zu schützen.

In Bezug auf die Energiepolitik betont Frau Malavoy die Wichtigkeit der Wasserkraft, durch die 95% der elektrischen Energie Quebecs gewonnen wird, und die Bemühungen Quebecs, erneuerbare Energiequellen, insbesondere Windenergie, und die effiziente Energienutzung zu entwickeln.

Öl wird importiert und obwohl man vermutet, dass sich unter dem Sankt-Lorenz-Strom Ölvorkommen befinden, erfolgt aufgrund der Berücksichtigung von Umweltbelangen keine Exploration.

Einige Unternehmen haben damit begonnen, Untersuchungen über Schiefergasvorkommen durchzuführen, doch aufgrund von Bedenken und Bürgerpetitionen, die die fehlende Beachtung von Umweltbelangen und die mangelnde Information anprangern, wurde die tatsächliche Ölförderung noch nicht aufgenommen. Zudem wurde eine Umweltverträglichkeitsprüfung in Auftrag gegeben, die vor kurzem abgeschlossen wurde.

Da die Energieversorgung umfangreich und günstig ist, mit Vorzugspreisen für die Industrie, bestand bisher keine Notwendigkeit zur Entwicklung von Maßnahmen zur effizienteren Energienutzung. Die Öffentlichkeit muss sensibilisiert werden, gegebenenfalls durch eine Erhöhung der Stromtarife.

Herr Enciu und Frau Parvanova erläutern den Hintergrund ihrer schriftlichen Erklärung und meinen, dass alle EU-Bürger die gleichen Rechte haben sollten. Herr Enciu schlägt eine Zwei-Stufen-Lösung vor, die zunächst ein visumfreies Reisen für Inhaber diplomatischer Pässe und Studenten ermöglichen soll, bevor die Visumpflicht dann ganz abgeschafft würde. Ferner gehen sie auf den jüngsten Besuch der Ölsandvorkommen in Alberta sowie die Kontroverse und Desinformation bezüglich dieser Ölquelle ein. Herr Kelly weist auf die Bedeutung der Energieselbstversorgung und die Art und Weise, wie Kanada die Finanzkrise überwunden hat, hin.

Herr Ouellette lädt die Delegation ein, Quebec zu besuchen, insbesondere das Baie-James-Wasserkraftprojekt, das sich etwa 1 000 Flugkilometer nördlich von Montreal befindet.

5. Verschiedenes

Christine Hughes, EAD, berichtet den Mitgliedern des EP, dass die förmliche Mitteilung des Rates, die beinhaltet, dass das Mandat zur Aufnahme der Verhandlungen über das Rahmenabkommen erteilt wurde, an das Europäische Parlament übersandt wurde. Im Gegenzug hat Kanada sein eigenes Verfahren zur Mandatserteilung in Gang gesetzt.

Die Hohe Vertreterin, Baroness Ashton, ist während der Tagung der G8-Außenminister mit Außenminister Cannon zusammengetroffen. Als Reaktion auf die Bedenken des Außenministers zur Einordnung von Ölsanden in der Kraftstoffqualitätsrichtlinie teilte die Hohe Vertreterin ihm mit, dass die Kommission auf wissenschaftliche Daten warte.

6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Die nächste Sitzung findet am 11. Mai von 17.30 - 18.30 Uhr in Straßburg statt.

Die Mitglieder des Parlaments werden darüber informiert, dass das 34. Interparlamentarische Treffen auf Ersuchen von Herrn Tilson (Vorsitzender der Parlamentarischen Gesellschaft Kanada-Europa) vom 23. - 25. Mai auf den 12. - 13. September verschoben wurde. Eine vorbereitende Sitzung für dieses Interparlamentarische Treffen findet am 31. August statt.

Im Anschluss an die Sitzung von Montag, 11. Juli, wird wie auch im letzten Jahr ein Cocktailempfang veranstaltet.

Schluss der Sitzung: 16.10 Uhr.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENCAS/LISTÁ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Philip Bradbourn, Elisabeth Jeggle
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Ioan Enciu, Antonia Parvanova, Anna Záborská
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadojuantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Seán Kelly

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
--

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Guy Ouellette, Marie Malavoy, Catherine Durepos (Assemblée nationale du Québec)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Christine Hughes (EEAS), Alejandro Cainzos Onieva (EEAS),
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учесници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Johanna Kruger (Mission CA to EU), Alexandrine Gauvin (Mission CA to EU), Catherine Mainville (Délégation Québec)																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraksioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Michael Speiser, Pier Rizza</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>Annabel Garnier</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Adam Isaacs</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>Manuel Berlogea</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Michael Speiser, Pier Rizza	S&D	Annabel Garnier	ALDE		ECR	Adam Isaacs	Verts/ALE		GUE/NGL		EFD	Manuel Berlogea	NI	
PPE	Michael Speiser, Pier Rizza															
S&D	Annabel Garnier															
ALDE																
ECR	Adam Isaacs															
Verts/ALE																
GUE/NGL																
EFD	Manuel Berlogea															
NI																

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Timothy Beyer Helm	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Martti Kalaus (INTA)
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Morag Donaldson, Stefan Pfitzner, Catherine Draycott, Whitney Taylor	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočník/Avustaja/Assistenten	
Hélène Lenzen	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman